

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-8864) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті, дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає авторів від надання неправдивих і скорочуваних наданих матеріалів. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — за зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів UNASOY 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Газета на продаж

На першому місці щодо висоти накладу стоїть в Америці тижневик „Ti Bi Gaid” — інформаційний щотижневий довідник з програмами всіх телевізійних „каналів”: 17, 981, 657 — за офіційною статистикою на 31 грудня минулого року. На другому місці — місячник „Рідерс Дайджест” накладом 998,686. Щодо щоденників, то на першому місці стоїть ньюйоркський „Волл Стріт Джорнал” — 1,948,121 — пересічно появою у будні і святкові дні. Але найвищий наклад має популярний ілюстрований ньюйоркський щоденник „Дейлі Ньюз” — кругло півтори мільйона накладу щодня і 2 мільйони по неділях. Понад мільйон щоденного накладу має ще тільки „Лос Анджелес Геральд-Екзамінер”. І ось під кінець минулого тижня на першій сторінці того ньюйоркського щоденника за найвищим накладом у світі з'явився зловіщий напис: „На продаж”.

Видавець того найпопулярнішого, найбільш читаного американського щоденника помірковано-консервативного напрямку — пресовий концерн „Чикаго Компані”, який видає „Чикаго Трибюн” і кілька інших часописів, проголосив, що видатки на видавання того щоденника зросли настільки, що видавець, названа чикагська компанія, не в силі інвестувати далі суми, щоб зробити газету ще більш атракційною, отож щоби це більше збільшилося її наклад з покупною силою. Скільки осіб перебуває на постійній платні — „пейролі” — тієї щоденної газети, не проголошено, але, разом із тими, що газету розвозять, є їх тисячі: вони ж належать аж до 11 окремих робітничих спілок (юній). Не буде теж легко продати „Дейлі Ньюз”, бо на видавництві „Дейлі Ньюз” тяжить борг — вісім мільйонів доларів за доставки паперів.

Історія ньюйоркської преси — сумна. Преса в Америці взагалі існує від 1784 року (перший цілком україномовний часопис з'явився щойно в 1848 році — „Зоря Галицька” у Львові) — вона сумна тим, що раз-ураз закривалися добрі і читані щоденники в наслідок страйків її працівників. Найбільшою жертвою такого страйку впаав щоденник „Геральд Трибюн”, який дотепер зберігся тільки в європейському виданні, у Парижі. Тепер, після отого проголошення „На продаж”, з одночасним повідомленням, що коли не буде купця, наприклад, якоїсь нафтової компанії, то видавець проголосить банкрутство, — юній працівників „Дейлі Ньюз” заперестували проти поставлення їх перед доконаний факт без попередньої наради. Але ніхто інший, тільки власне юній є причинниками тієї нової болючої втрати. Бо зріст коштів — це у практиці означає — високі платні й винагороди, вищі, ані ж потрібні для пристойного прожитку людини і для збереження газети.

Анна Власенко-Бойчук

ФІДЖІ — ТИХИЙ РАЙ

1

Кожний з нас мріє про тихий, щасливий рай, зідхас за незабутнім безжурним дитинством, що пришло безслідно в нашій прекрасній країні, яку не кожний може тепер відвідати. А коли хтось бажає ще раз поглянути на тиху непорочну землю, не зіпсовану ще технічними штудерностями, таку подібну до нашого низького Бескиду, то хай поїде на Фіджі.

Фіджі — перлина британської спільноти, розсіпані півколом наче нашийник, на лазурних водах південно-західного Тихого океану, складаються із 840 середніх і малих островів і займають територію 7,055 квадратних миль, тобто майже площину величини Нью Джерсі.

Фіджі відкрив англійський мореплавець Джеймс Кук (1728-1779) в 1769 році, повертаючись з Тагіті, але не оснував там колонії, так же само як капітан Вільям Білі (1754-1817), однак наприкінці XVIII століття, англійці й інші європейські мореплавці затримувалися на островах і поселювалися там поруч автохтонів, індійців і китаїців. Колоніальний уряд створено там аж в перших роках XIX століття.

Під сучасну пору вже заселено 106 островів, а на інших починають розбудовувати модерні курорти. На найбільшому острові Віті Леву, на північно-західному побережжі лежать два більші центри: місто Лотока й аеродром Нанді, а на південно-східному побережжі-столиця Сува, що є рівночасно найбільшим фіджійським портом. Адміністрація Фіджі ділиться на чотири провінції, якими правлять губернатори, а генеральний губернатор, Джордж Какобай (народжений у 1912 р.) виконує владу від 1973 року в імені королеви Єлизавети II. Населення нараховує 374,892 осіб, при чому найбільше є індійців (50 відсотків), автохтонів меланезійсько-полінезійської раси 42 відсотки, а білих лише 2 відсотки, решта — це негри, японці та й інші.

Однак, англійська мова й християнська релігія (методисти) домінують на всіх островах і майже кожний

За часів Австро-Угорської монархії кожний чеський патріот з гордістю заявляв „рус — наш брат”. Коли вибухла Перша світова війна, чеські полки в австрійській армії з музикою переходили фронт на російську сторону. Чеська націоналістична партія Крамаржа — демагога й записаного русофіла — була найсильнішою в чеському суспільстві і в чеській репрезентативі. Квітами й окликами радості зустріли чехи російську війська, які в травні 1945 року, коротко перед капітуляцією Третього Райху й кінця Другої світової війни, вяршували до Праги. Це було за згодою американського президента Франкліна Делано Рузвельта, що йому заімпонував на Ялтинській конференції Сталін, з яким він домовився про „поділ сфери впливів” у світі між Америкою й Советським Союзом.

Любов чехів до росіян трохі потахла, коли советський амбасадор у Празі Зорін організував „добро-вільне” зречення з президентури Едварда Бенеша, який відмовився підписати нову, продиктовану Зоріном, чеську конституцію, що перетворювала демократичну Чесько-Словацьку державу на однопартійно-комуністичну. Комуністичний прем'єр Готвальд став президентом, а міністер закордонних справ, син творця відраженної чеської держави Томи Масарика, Ян Масарик нібито покінчив зі собою, вискочивши з вікна. Згодом з'явився ревелює, що це було заплановане вбивство.

Коли ж у проводі комуністичної партії став після Антонія Новотного Александер Дубчек і хотів надалі чеському комуністичному режимові „людське обличчя” — советські війська і Понад тридцять років відомий американський дипломат-історик Джордж Кеннан вітшається великою популярністю в американському науково-дипломатичному світі — як визначний знавець советських справ, а головним знавець американсько-советських відносин.

Він родився у 1904 році. Після студій він осягнув блискучу кар'єру в американській дипломатичній службі, включно з коротким призначенням його на американського амбасадора в Москві. Він був автором т. зв. „політичної постримувальності” (контейнменту) за президентури Трумана, який, як відомо, проголосив „доктрину Трумана” та масовою мілітарно-економічною допомогою зумів спасти Грецію й Туреччину від комуністичного загараження („План Маршала”).

Але вже кілька років пізніше, Кеннан почав проповідувати нову політичну лінію, а саме співжиття з Росією, та кілька тижнів перед мадзьським повстанням у 1956 році він писав про „остаточність поневолення Східної Європи” і дораджував Урядові ЗСА приміняти „політику спів-

Іван Кедрин

ПРОКЛІН ОРІЕНТАЦІ НА РОСІЮ

війська з т. зв. Варшавського пакту, підчинених Москві, 20-го серпня 1968 року окупували Чехо-Словацьку. І тоді ж безслідно любили до „руса-брата” і прийшли реакції: сьогодні кожний чеський патріот ненавидить росіян і дивиться з приривом на ставлення Москви на зразок Густава Гусака. Чи Гусак і його однодумці — яничари, чи грають роллю опісаного Мікшевичем валеризму (подвійної зради) — задля патріотизму — один Господь знає.

Це саме стосується тепер польського генерала Вейсха Ярузельського, того самого, який перевів був брутальну акцію виселення лемків з їхніх батьківських сіл, примусово переселивши їх на „відзискані землі”. Тепер ген. Ярузельський здав своє опозиційний супроти комуністичного режиму робітничий рух у Польщі. Чи вірність Москві й комунізму стоїть у нього на першому місці? Хто в силі влізти в душу другий людини?

Але польське русофільство має за собою довгу історію.

Були в історії Польщі й України дві дати, дві події, які базувалися на концепції польсько-українського союзу проти Московщини: Гадяцький договір з 16-го вересня 1658 року і Варшавська конвенція з 21-го квітня 1920 року. Самі українські козаки знищили обох цих світлів державних мужів-провідників, авторів Гадяцького договору: гетьмана Івана Виговського видали полякам і, обвинувачивши у „зраді”, дозволили полякам розстріляти його

Володимир Душник

„СВОЄРІДНА“ ФІЛОСОФІЯ ДЖ. КЕННАНА

захоплення Афганістану чи переслідування членів опозиційного руху в Росії, Україні, Литві, Вірменії і Грузії. Кілька тижнів тому, перед вибухом польської кризи, Кеннан говорив у Дармстському університеті про міжнародні відносини. Показивши трохі в бік противників СССР („Є між ними багато советських навичок і практик, які я оплакую”), Кеннан продовжував свою політичну лінію:

„Ми мусимо визнати, що існує другий великий народ, один з найбільшій у світі, з усіма його питомими різницями, й об'єднуючи добро з лихом цього народу, погляди і аспірації якого є продуктом, так як і наші, не якогось врожденного беззаконня, але безперервної дисципліни історії, традиції і досвіду...”

Таку характеристику можна б було також приміняти до Німеччини під проводом Адольфа Гітлера — чи Італії за Муссоліні в часі перед і під час Другої світо-

договором з 18-го березня 1921 року.

В обох цих історичних актах поділено Україну поміж Польщу й Росію, дармащо формально підписано у Ризі для декоративної кож довір з „Українською Соціалістичною Радянською Республікою”. Головний автор Ризького договору Ян Домбський, той сам, що підписав був також Варшавський договір з Українською Народною Республікою, був страшенно гордий зі свого діла, яке ніби запевняло Польщу мир і безпеку — насправді з нишів історичної перспективи він став граблером польської ні від когось незалежної державності.

Відражена Польща після Першої світової війни, опинившись між Німеччиною й Росією, лавірувала між ними. Від Советського Союзу (Росії) ніби забезпечувалася пактом неагресії з 25-го липня 1932 року, — від Німеччини пактом неагресії з 26-го січня 1934 року.

Обидва ці договори, що „забезпечували” існування Польщі як незалежної держави, трісли, як миляна банька, коли Третій Райх Гітлера і Советський Союз Сталіна, обидві авторитарні держави, побудовані на тому самому принципі нестичності, підписали пакт Ріббентропа-Молотова з 24-го серпня 1939 року, що його називають „зеленим світлом” для Другої Світової війни з тими наслідками, які яскраві й на теперішніх подіях у Польщі. І коли за панівною у Польщі русофільською концепцією Романа Дмовського загаль поляків орієнтувався на Росію і підтримував внутрішню політику національної асиміляції супроти всіх польських народів, в першу чергу українців, то сьогодні

(Продовження на ст. 7)

вої війни. Тому Кеннан до-раджував:

„Якщо ми продовжуємо робити дивовіль із тих (советських) провідників, малюючи їх як цілковитих і неоправданих ворогів, прийнятих виключно страхом чи ненавистю до нас і рішених на ніщо інше — як тільки на наше знищення, такими вікми, ми й будемо мати, хоч би тому, що наше знання про них не дозволяє на ніщо інше як для нас так як і для них...”

Твердження, що провідники Советського Союзу — це звичайні благородні люди — це напрям, який провадить до морального розбродження західного світу.

Історія людства знає різного роду деспотизми, але советсько-московський деспотизм — базований на фізичній силі та псевдонаукових теоріях, які спотворюють здорові уми цивілізованого людства.

Говорити американцям, як це робить Кеннан, що немає засадничої різниці між советськими наказами „вождями” і нашими виборними провідниками, це те саме, що засипувати пологою очі людської гідності.

3 господарського життя

Комісія міжнародної торгівлі ЗСА вирішила перевірити імпорту деяких родів сталі з різних країн Європи, а навіть Південної Америки. Йдеться про спеціальні сталі продукції, які імпортовані до ЗСА з Бразилії, Бельгії, Франції, а навіть Румунії. Імпорту спеціальних сталей з тих країн став небезпечним для американської сталевий продукції з огляду на низькі закордонні ціни. Якості імпортованої сталі дорівнює, але перевищає якість таких самих американських сталей, а тому що ціна нижча, то американські консументи купують їх, відкидаючи пропозиції американської сталевий промисловості. Керівники сталевий індустрії робили різні заходи, відкидалися до американської патріотизму, але ніяк не змогли передолати законів ринку, що ліпший і дешевіший товар опановує ринок. Тоді вони розпочали натиск на державні чинники, щоб добитися державної інтервенції. Уряд не дуже співішов з тим, бо засадничо захищає принципи вільної торгівлі, а крім цього різні державні обмеження викликають протакцію з боку держав, які будуть тими рестрикціями пошкодують.

Дотепер ніякі заходи, навіть наклеювання президента Роналда Регена і спеціально його господарська політика, не піднесли значнієї висоти однадцять населення ЗСА. ЗСА від довгого часу належить до тих розвинених країн, у яких висота заощаджень — найнижча. В Західній Німеччині однадцять створює коло 15 відсотків усіх заробітків, в Японії навіть понад 20, а в цій країні нежче 5 відсотків. Через те внутрішня капіталізація у ЗСА далеко відстає від потреб капіталу. Дотепер господарські підприємства давали собі без труду раду, бо завжди мали відповідні резерви й можливості дістати відносно дешевий кредит у банках. Тепер кредит у банках такий дорогий, що тільки у випадку високих прибутків ним можна користуватися, а кошти інвестицій у машини та новобудови і взагалі устаткування такі високі, що й наймінішні компанії мають труднощі у їхньому придбанні.

Показник зросту споживчих цін у ЗСА за останні місяці тримається такого низького рівня, що рік цей закінчиться не вищою як 10 відсотків інфляцією. Листопад приніс зріст цін для консумента тільки у висоті піввідсотка. У висліді цього річна інфляція буде нижча, як — минулорічна, яка була у висоті, 12,4 відсотка.

З Цюриху, Швейцарія, повідомили, що представники 22 великих західних банків рішили відмовити Польщі нових 350 мільйонів доларів кредиту в готівці, який мав служити на покриття припадаючих тепер відсотків від кредитів у тих банках. Польський уряд звернувся з формальним проханням до тих банків, заявляючи, що він зовсім не має девізних резерв, щоб могли заплатити припадаючі відсотки. Згідно з практикою усіх банків у світі, незаплатення відсотків є достатньою причиною, щоб відмовити у відсотках будь-яких дальших кредитів. Польський уряд намагався отримати від західних банків від трьох до вісім мільйонів доларів нових позичок і тому дбає про заплатнення відсотків від — попередніх, бо без того не може бути й мови про нові кредити. Перед конференцією представників банків дехто з них побоювався, що західнонімецькі банки погодяться давати нові кредити теперішньому польському урядові. Однак на конференції в Цюриху саме західнонімецькі речники належали до тих, що найбільш рішуче тому протиставилися.

Уряд Мехіко вперше за більше як п'ять років підніс ціну на бензин. Підвищення заскочила всіх, а в першу чергу консументів височиною. Ціну піднесено на 115 відсотків. Причини цієї підвищення — багатосторонні. В першу чергу мексиканський уряд був змушений пригнати зріст консумції бензину. Річний зріст спожиття бензину в Мехіко вноситься 15 відсотків, тобто приблизно шість років спожиття подвоюється. Другою причиною є кончність обмежити субсидії, які виплачувала держава нафто-обробної промисловості. Накінце, Мехіко стало перед кончністю створити більш інвестиційні резерви в державній монополії нафтовій спільці Петролеос Мехіканос. Дотепер Петролеос Мехіканос покористувалася закордонними кредитами у випадку потреби. Але ті кредити щораз зкупіші, а відсотки від них стають такі високі, що зовсім не оплачується ними, користуватися. Після підвищення галлон звичайної бензини коштуватиме в Мехіко 87 центів, дзель 36 центів, а високооктанова й без оліва бензина 1,45 долара за галлон.

У Женеві, Швейцарія, закінчилися переговори 51 держав в справі продовження дотепер обов'язуючого договору між тими державами, який регулював міжнародний текстильний ринок. Договір цей продовжено на дальших п'ять років, чим уможливлено урядом поодиноким держав законами регулювати деякі питання експорту й імпорту текстильних виробів.

Вступайте в члени УНС

кількома дверима, але в такому дисциплінованому порядку, що я, стара вчителька, ще ніколи не бачила: йшли парами, потім групами розходилися по пільних доріжках, заховуючи порядок навіть далеко від школи. Деякі всіли до автобуса, що мав їх завести на сусідній плянці, а біля двадцятки дітей обступило наш автобус, бо їм саме туди випала дорога, про що всімаючись, оповіла мені може десятилітня, гарненька чорнява дівчинка. Вона називалася Турана, а її молодший братчик — Роко. Мені було цікаво знати, чи вони люблять свою школу, на що дівчинка з деякою соромливістю відповіла:

„І так, і ні?” — Я дала їй пачечку цукерків і маленьку хусточку і заявила, що не розумію, чому „так” і „ні” одночасно. Вона спустила оченята, і скрививши устось, майже зі слезами сказала: „Я не можу розказати мамі, що я навчилася у школі, бо мама не знає англійської мови!”. Мені стало жаль тієї незнайомої дитини, що мусила поборювати таку знайому мені проблему. Щоб її розвільнити я пошукала ще щось в торбинці і порадила, щоб вона мамі розповіла все такою мовою, яку її мама розуміє. Дівчинка підняла очі та глянувши на мене, запевнила: „Я пробую, я пробую!” — і сказала: „...Вибачте!” — кудись побігла. Але через деякий час повернулася із коштомом, сплетеним з пальмового листа, в якому були банани і попо. Я хотіла їй заплатити, але вона ніяк не хотіла прийняти грошей. Нас обступили жінки та почали розпитувати Турану, де можна було б купити овочі. З великою услужністю до билих дам дівчинка знову побігла, але вкортці вернулася в товаристві кількох старших дам, може сімнадцятилітніх дівчат, що принесли великі коши овочів, користуючись з нагоди, щоб заробити кілька доларів. Жінки розкопили коши, по доларові кожний, а потім у Суві продавали одне попо по доларові. Пригадавши мені тоді такі сільські дівчата, такі ж скромні й неграмотні, як оці фіджійки, що майже за безцінь продавали ягоди чи гриби спритним паням з міста...

Скоро приїхав другий автобус готовий до дальшої дороги, що вела круто вгору а відтак униз через пальмові гаї на узгір'ї, що росли криво до сонця і нагадували тоненьких фіджійських дівчаток, що теж ходили похилі в один бік неначе криво, а не прямо.

(Продовження буде)

„Пісня буде поміж нас“

(Черговий успіх чикагської молоді у Клівленді)

Після успіхів у минулих роках чикагської молоді з Театральної Студії Молоді, організованої при парафії св. Володимира і Ольги з виставами „За сестрою“ та „Непереможний клич“, які знайшли загальне призначення, клівлендська громада мала змогу 14-го листопада ц.р. вітати нашу молодіж з Чикаго з новим успіхом, тим разом із концертом „Пісня буде поміж нас“, що відбувся в 7-й годині вечора у майже виповнений по береги (приблизно 800 місць) просторій аудиторії Норманди Гайскул-Парма, Огайо.

Треба не лише подивляти але й висловити велике призначення цій молоді за послідовним і витривалі зусилля, оскільки якого є три згадані імпрези. Саме це може послужити добрим прикладом для інших наших громад, які багато можна досягнути інтенсивною працею і якими засобами найкраще зберегти нашу молоді перед асиміляційними впливами нашого життя на поселення.

У програмі концерту з приємністю зазначимо, що ряди молоді Чикаго, зацікавлені в культурі українського танцювального і музичного мистецтва, помітно зросли і об'єднують сьогодні повне число молоді. Ось факти: виконавці останнього концерту були учні Української Школи Балету і Народно-сценічного танку (41 учасник); ансамбль „Гомовиця“ (21 учасник) та співоче тріо „Гердан“.

Якщо до цього додати ще членів власної молоді оркестри під проводом Надії Савин, яка рівночасно є членом тріо „Гердан“, разом це творить підняти уваги кількості. Ледве чи якось „ніша парафія у ЗСА могла б похвалитись подібним успіхом.

Концерт „Пісня буде поміж нас“ присвячено 10-річчю музичної творчості Володимира Івасюка та 32-й річниці його народження. Складався концерт з двох частин: перша включала майже повністю музичні твори В.Івасюка, друга — твори українського народного танцювального і музичного мистецтва.

Започатковано імпрезу словом одного із душпастирів парафії св. Володимира і Ольги о. Петра Галадзі, який на протязі всієї програми був лунком між виконавцями і аудиторією. Поява на сцені молодого священика, його добіра українська мова, вдумливі слова та цікаві і маловідомі події з життя і творчості В.Івасюка зробили на присутніх помітне враження.

Життя В.Івасюка промайнуло коротким, яскравим блиском та відійшло передчасно у вічність, залишивши за собою світло, що його не в силі загасити ніяке насилья. У своєму короткому житті В.Івасюк шукав за минулим свого народу, а віднайшовши його, залишився йому вірним до останньої хвилини свого трагічного кінця. Саме за цю вірність своєму народові запалив найвищу і жорстоку ціну — втрату власного життя, бо вірність своєму роду, виконаний талант, молодечий порив та зростаюча популярність його імені в Україні могли створити небезпеку і стати перешкодою для тих, що намагаються знищити душу українського народу. Вбили людину, однак, творчість Володимира Івасюка остаточно не вмирує.

В першій частині концерту виконавці старалися перетрансформувати дух творчості В.Івасюка. Хоча в деяких точках вибрано, може, надто модерну музичну та балетну форму (так думало дехто із старших вікомослухачів), все ж таки треба погодитись з виконавцями, що саме така форма передачі, взявши під увагу психологічний чинник, була більш доступною і зрозумілою для молодшої частини аудиторії, число якої було доволі велике, що не часто зустрічаємо сьогодні на наших імпрезах.

Перша точка програми „Чебрець“ сл. Д.Луценка, муз. В.Івасюка, у виконанні цілого ансамблю, апровадила слухачів у якийсь світлий настрій та зворушила цікаво виконаною танцювальною композицією. Це було немов працюючи з В.Івасюком на вічну пам'ять: молоді

У Торонто плянують світову виставку мистців

Використовуючи досвід у переведенні численних виставок наших образотворчих мистців Канади й Америки, Канадсько-Українська Мистецька Фундація влаштує в Торонто, Онт., у вересні 1982 року, світову виставку репрезентативних творів українських образотворчих мистців. На рекомендацію Головної Ради мистців українців у діаспорі під проводом мистця Петра Андрюся ця виставка відбувається під патронатом Ради для справ Культури СКВУ під головуванням д-ра Богдана Стебельського.

До участі у виставці КУ-МФундація запросить по-мірно відомих образотворчих мистців за рекомендацією селекційного комітету під головуванням мистецтвознавця Святослава Гордінського з Нью Йорку.

Мистці, про яких фундація не має даних, можуть самі зголоситися до участі переславши найменше три прозирки своїх праць для одержання членом комітетом. На виставці можна виставити твори всіх мистецьких жанрів і стилів з ділянок малювання, скульптури і графіки.

Після отримання офіційного запрошення мистецьке перешле до фундації два свої твори за його власним вибором, які можуть бути різної тематики й техніки. З отриманих творів селекційний комітет вибере те,

що буде відповідати вимогам виставки з погляду мистецької вартості, формату, сюжету і т.п. Кошти рамування, пересилки в обидва боки і забезпечення покриття виставки будуть сплачувати мистецькі прибутки.

Кожний мистець-учасник цієї світової виставки всеукраїнського значення одержить пропам'ятну медалью з грамотою призначення. Одночасно планується вручити пропам'ятні медалі з золотом за три найкращі твори виставки, які вибере окремо для цього покликане журі з українських і неукраїнських мистецтвознавців.

Метою фундації є виставити найкращі твори сучасного українського мистецтва у вільному світі для підкреслення його українських притаманностей і зв'язків з чинними течіями сучасного світового мистецтва.

Повний успіх виставки залежатиме від участі в ній наших чинних мистців старшої і молодшої генерації з усіх країн вільного світу.

Тривалістю пам'яткою виставки залишиться її каталог, який буде розісланий до головних музеїв, галерій і бібліотек світу.

Канадсько-Українська Мистецька Фундація

„Хочу сто тисяч дати...“

Великими сніжками падав сніг. Я вибрався віддати Михайла Копцюха, відомого жертводавця на цілі нашої церкви та на українські наукові осередки.

М.Копцюх народився 13-го листопада 1910 року у селі Шумлянах Великих пові. Підляш. Батько його помер у полоні в Росії, а малий Михася вже з молодих літ звикав до важкої праці.

В його житті було дві мети: церква і читальня Провсвіт. У читальні була гарна бібліотека. Він став бібліотекарем, дбав про доплив нових книжок, провадив в зимову пору курси неграмотних і взагалі дбав про розвиток читальні.

Вже тоді він став членом Матеріального Товариства Провсвіт у Львові. Згодом під час воєнного ліхліху опинився у Західній Німеччині, а від 1949 року перебував в Америці. М.Копцюх важко працював весь час. Його не покидала думка, щоб допомогти своїм рідним в Україні та помагати українській церкві й національним організаціям. Радісно пережив поворот Митрополита Йосифа з далекого Сибіру. Почав посилати пожертви до Риму. А коли побачив, що Митрополит Йосиф організує нашу церкву, збільшив свої пожертви до 65 тисяч доларів, бож, — „церква наша опора“.

Зерно, яке зросло в його душі ще в читальні Провсвіт в рідних Шумлянах, не загинуло. Він посилав даток 1,000 доларів на Українську студію у Гарварді, 1,000 дол. на докінчення Української Енциклопедії, на Національну Радію — 1,000 доларів. Не забув і про бібліотеку-архів ім. Симона Петлюри в Парижі, бо вона є під час воєнного ліхліху опинився у Західній Німеччині, а від 1949 року перебував в Америці. М.Копцюх важко працював весь час. Його не покидала думка, щоб допомогти своїм рідним в Україні та помагати українській церкві й національним організаціям. Радісно пережив поворот Митрополита Йосифа з далекого Сибіру. Почав посилати пожертви до Риму. А коли побачив, що Митрополит Йосиф організує нашу церкву, збільшив свої пожертви до 65 тисяч доларів, бож, — „церква наша опора“.

Зерно, яке зросло в його душі ще в читальні Провсвіт в рідних Шумлянах, не загинуло. Він посилав даток 1,000 доларів на Українську студію у Гарварді, 1,000 дол. на докінчення Української Енциклопедії, на Національну Радію — 1,000 доларів. Не забув і про бібліотеку-архів ім. Симона Петлюри в Парижі, бо вона є під час воєнного ліхліху опинився у Західній Німеччині, а від 1949 року перебував в Америці. М.Копцюх важко працював весь час. Його не покидала думка, щоб допомогти своїм рідним в Україні та помагати українській церкві й національним організаціям. Радісно пережив поворот Митрополита Йосифа з далекого Сибіру. Почав посилати пожертви до Риму. А коли побачив, що Митрополит Йосиф організує нашу церкву, збільшив свої пожертви до 65 тисяч доларів, бож, — „церква наша опора“.

Ді кої, придбання яких, напевно, вимагало багато зусиль і грошей.

Неможливо в короткій статті-рецензії висловити пристрасті всіх, а в тім і виховників, інструкторів, виконавців, а всі вони, разом з іншими, що своїм важким трудом причинилися до успіху, заслужили на призначення. Але особливо такі відмінити треба інструкторів та мистецьких керівників, випускників Театральної Студії Молоді, Роксану Дик-Пилипчук та Юру Ципинського, як теж піяністку та диригентку оркестри Надю Савин, які із притаманною їм відвагою взялися за це діло. Із особливим вдволенням треба підкреслити соборницький дух ансамблю, в якому побіч членів з парафії св. Володимира і Ольги та св.о. Миколая беруть участь і члени православних парафій св. Володимира і св. Андрія.

Клівленд вчливий їм за що небудену імпрезу та буде радо вітати їх знову з черговою імпрезою — а до того часу — щастя Боже.

Д-р Ярослав Крив'як



Михайло Копцюх

ської Енциклопедії, на Національну Радію — 1,000 доларів. Не забув і про бібліотеку-архів ім. Симона Петлюри в Парижі, бо вона є під час воєнного ліхліху опинився у Західній Німеччині, а від 1949 року перебував в Америці. М.Копцюх важко працював весь час. Його не покидала думка, щоб допомогти своїм рідним в Україні та помагати українській церкві й національним організаціям. Радісно пережив поворот Митрополита Йосифа з далекого Сибіру. Почав посилати пожертви до Риму. А коли побачив, що Митрополит Йосиф організує нашу церкву, збільшив свої пожертви до 65 тисяч доларів, бож, — „церква наша опора“.

Зерно, яке зросло в його душі ще в читальні Провсвіт в рідних Шумлянах, не загинуло. Він посилав даток 1,000 доларів на Українську студію у Гарварді, 1,000 дол. на докінчення Української Енциклопедії, на Національну Радію — 1,000 доларів. Не забув і про бібліотеку-архів ім. Симона Петлюри в Парижі, бо вона є під час воєнного ліхліху опинився у Західній Німеччині, а від 1949 року перебував в Америці. М.Копцюх важко працював весь час. Його не покидала думка, щоб допомогти своїм рідним в Україні та помагати українській церкві й національним організаціям. Радісно пережив поворот Митрополита Йосифа з далекого Сибіру. Почав посилати пожертви до Риму. А коли побачив, що Митрополит Йосиф організує нашу церкву, збільшив свої пожертви до 65 тисяч доларів, бож, — „церква наша опора“.

Ді кої, придбання яких, напевно, вимагало багато зусиль і грошей.

Неможливо в короткій статті-рецензії висловити пристрасті всіх, а в тім і виховників, інструкторів, виконавців, а всі вони, разом з іншими, що своїм важким трудом причинилися до успіху, заслужили на призначення. Але особливо такі відмінити треба інструкторів та мистецьких керівників, випускників Театральної Студії Молоді, Роксану Дик-Пилипчук та Юру Ципинського, як теж піяністку та диригентку оркестри Надю Савин, які із притаманною їм відвагою взялися за це діло. Із особливим вдволенням треба підкреслити соборницький дух ансамблю, в якому побіч членів з парафії св. Володимира і Ольги та св.о. Миколая беруть участь і члени православних парафій св. Володимира і св. Андрія.

Клівленд вчливий їм за що небудену імпрезу та буде радо вітати їх знову з черговою імпрезою — а до того часу — щастя Боже.

Д-р Ярослав Крив'як

3 нарад Екзекутиви ЗУДАК-у у Філадельфії

(МК) У четвер, 10-го грудня ц.р., відбулося чергове засідання Екзекутиви ЗУДАК-у, що в ньому взяло участь вісім членів Екзекутиви.

Наради відкрив і ними проводив президент ЗУДАК-у д-р О.Білик, протоколував секретар М.Кавка. По прочитанні і прийнятті протоколу з останнього засідання (з дня 22-го жовтня ц.р.) приступлено до намічених точок наради, а саме: справи внутрішнього порядку, еміграційні справи, справи організаційні, представництва ЗУДАК-у в Європі та пов'язані з тим проблеми, одобрення праці, сугестії тощо.

Голова д-р О.Білик позитивно, що в новонабутому домі ЗУДАК-у переведено ряд поправок (встановлено 10 нових вікон, ізоляція стін та алюмінієм зі зовні і т.п.) коштом кругло 2,100 дол.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Пороблено старання про звільнення від податку від одержувачів, чим можна заощадити кілька сотень доларів для ЗУДАК-у.

Акція Союзу Українських Політичних В'язнів

Серед української спільноти ЗСА в останньому часі велике замішання й обурення викликала діяльність Комісії спеціального слідства при Департаменті справедливості ЗСА. Ціллю цієї Комісії повинно бути вивчення колишніх колаборантів гітлерівсько-німецьких властей, які тоді допустилися кримінальних злочинів у винищувальних жидів, а тепер живуть в ЗСА, і притягнення їх до судової відповідальності. Насправді, акція цієї Комісії скерована, насамперед, проти українців, колишніх дів, а тепер громадян ЗСА.

Організатори й керівники Комісії сподівалися, що українські жертви нацизму, які самі пережили жахливі німецько-нацистських переслідувань у німецьких тюрмах і кантаборах, співпрацюватимуть з нею у вивченні й видаванні американським судовим властям всіх українців, які в час німецької окупації України співпрацювали з гестапом. Але українці, жертви німецько-нацистського гоголю, яким пощастило врятуватися, побачивши як ведуться праці цієї комісії, виступили рішуче проти надання американським державним інституціям для протиправних акцій певних кіл у тісній співпраці з КГБ, чи — як вони ка-

жуть — з міністерством справедливості СССР. Голова Союзу Українських Політичних В'язнів Мірчук, який сам був чотирі роки в'язнем німецьких тюрм і кантаборів, добровільно зголосився на свідка оборони в судових процесах проти покійного вже Володимира Осідача у Філадельфії і Богдана Козія на Флориді і на суді у своїх свідченнях як експерт висловив, що не українці, а самі жиди — Жидівська рада (Юденрат) і жидівська поліція допомагали німцям знати жидів до гето, а звідси, згідно з наказами Айхмана, вивозити до газових камер.

В кантаборах зложено виключно з жидів „Зондеркомандо“ допомагало знати жидів до газової камери й опісля погрозованих забирало до крематоріїв. Про ті свідчення широко звітувала американська преса.

Головна Управа Союзу Українських Політичних В'язнів вислала у зв'язку з тим діями Спеціальної слідчої комісії протестного листа до її керівника 1-го січня 1981 року.

На початку вересня 1981 року Головна управа СУП знову вислала листа до директора Спеціальної слідчої комісії разом з меморандумом, який розсилається всім членам Сенату й Палати Репрезентантів ЗСА.

Свято Листопадове свято в Брукліні-Північ

Цьогорічне відзначення Першого Листопада в Брукліні-Північ відбулося дещо пізніше, бо вже 29-го листопада, але воно випало краще, як у попередніх роках, про що говорили численні присутні у великій залі цілоденної школи Св. Духа при П'ятій вулиці Північ.

Свято відкрив Лев Рейнарович, згадавши, як у дні Першого Листопада 1918 року західні українські землі проголосили устами свого президента Петрушевича свою волю на самостійне життя.

Після того церковний хор відспівав американський гімн і стрілецький гімн „Гей, у лузі червона калина“. Мгр К.Васильєв сказав змістовно, відповідно до свята промову.

У мистецькій частині були декламації: М.Балицька декламувала вірш І.Савицької „Українка“, а Н.Литвин — „Червень“.

Відомий співак Л.Рейнарович добре виконав „Ой, там при долині“, „Рідний край“ музиканта аранжировка Тараса Левицького та „Пісню про Україну“ музиканта І.Шапо.

Л.Рейнарович і Т.Шапо відспівали три пісні: „Повстані, музико Р.Левицького“, „Вийши сорочку мені“, „Китастого“, „Люблю я тебе, Україно“ — музиканта М.Костецького під оплески публіки.

Л.Ларсон заграли на бандурі, а й заспівували Л.Рейнарович та таких пісень: „Ой, у полі могила“, „В зеленім гаю“, „Гей, нум, браття до зброї“.

Мистецьку програму закінчив церковний хор молоді виконавці чотирьох пісень „Коли ви вмирали“ М.Гайворонського, „Що то за прапор“, „Старенька мати“ та „Слава Україні“ — музиканта франжировка Т.Левицького.

Свято влаштував Об'єднаний Комітет Організації в Брукліні-Північ, Відділ УККА. Хором диригував Л.Рейнарович, при фортепіані був Тарас Левицький.

Лука Луців

Листопадові роковини в Голлівуді

Заходом Українського Конгресового Комітету. Відділу Південно-Східної Флориди, в неділю, 29-го листопада в Голлівуді, Флорида, відбулася святкова Академія для відзначення світлої державницької події — проголошення самостійності України в князюєму городі Льва, 1-го листопада 1918 року.

У неділю вранці в наміре-ні українського народу була відправлена в каплиці Українського Культурного Центру Служба Божа з Панахидою за тих, котрі сво-го життя віддали на жертвни-ку нації.

Увечері відбулась Листо-падова Академія з гарною програмою, що її відкрив голова Відділу УККА М.Ку-рман. Далі виступили: У-країнський Національний Хор, учні „Рідної Шк-ли“ в Маямі та української шко-ли ім. Т.Шевченка в Голлі-вуді. Після американського гімну голова Відділу приві-тав присутніх, зокрема Я-ківського, учасника Виз-вольних Змагань, та корот-ко з'ясував значіння свята. Святючню доповідь виголо-сив інж. В.Полярний. Допо-відач заглибився у тему, накреслив шлях пробудже-ння української нації до най-новіших часів. Доповідь була добре опрацьована і виголошена, за що присутні нагородили доповідача ря-сними оплесками.

З черги вдалося Христя Попович вдало заграли на піаніно українські мелодії, а учні Рідної Школи та школи ім. Т.Шевченка, добре під-готовані своїми учителями — І.Сперкач, Н.Лужняк, М.

Отець митрат Лев Опока

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1981 РОКУ

ВІДІЛ ЧИСЛО 436 В КІЧЕ-
НЕР, Онт. Канада, роз'язано
10/31/81 і всіх членів пере-
несено до ВІДІЛУ ЧИСЛО 458, у
Гамільтоні, Онт. Канада.
ВІДІЛ ЧИСЛО 410 у
Гвельф, Онт. Канада, роз'язано
10/31/81 і всіх членів пере-
несено до ВІДІЛУ ЧИСЛО
458, у Гамільтоні, Онт. Кана-
да.

ДЕПАРТАМЕНТ
МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відл.:
22 Георгасатіс Джансон С.
32 Мішенек Діана М.
42 Поснавичський Христина
А.
47 Рибак Еліса М.; Циган
Юлія М., Моніка А., Та-
дес С.
53 Сперрі Марко Г.
59 Каррі Вікторія П.
63 Марчиник Елісавета М. 2.
Матвій С. 2.
83 Гуняк Марія; Косин Мар-
ко І.; Шміт Наталка С.
96 Рефт Стевен Д.
127 Сметанюк Адам Г.
137 Зельнер Данило Ю.
153 Мельник Шарон А.
163 Комар Михайло Н.; Сав-
чук Леда Х.
172 Івашко Адріана; Карато
Ніла А.
217 Шурин Ірена О.
222 Палазій Анна Х., Марта С.
231 Лалюк Мікола С.
237 Товтон Сейворт Г.
242 Нідзівський Стася; Рісі
Джана; Шімко Йосиф,
Юрій, Степан Ю.
259 Сяквала Сараг А.
270 Залізко Лариса Т.
292 Петрович Василь, Данило,
Захарій, Михайло, Сараг
М., Трой Дж., Юрій Я.
305 Вагнер Джасон М., Нікола
М.
340 Валдерама Роберт Л.
347 Дупнок Мікола
360 Бурис Іван, Куртніа, Кім-
берлі
371 Кордуба Адріан Б., Анто-
ніа М.
407 Харандюк Михайло Г.
424 Дмитришин Лана, Натал-
ка
427 Штолберг Рената К.
434 Ділух Ярослав
458 Федюшак Сандра А.
464 Босворт Христопор І.
465 Фіній Юстин

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО

Відл.:
38 Намісник Томас Й.
42 Савка Михайло
50 Нолте Іванна А.
83 Грішчин Стефан
106 Кухар Стефанія, Ярослав
120 Добши Карло мол.
151 Карпентер Стефан, Анія
281 Басараб Маріяна; Сірій
Стефан
348 Стаселек Гелена
364 Урван Кенет А.
414 Гузар Андреа П., Джени-
фер А.
460 Саланджак Павло
505 Гупка Деббі Е.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відл.:
205 Головінський Тана М.,
Христина А.
347 Сінченок Антоній
458 Бандура Алан П., Пат-
рик М.; Бос Роберт; Доль-
ник Ігор; Калін Олександр,
Христина Р.; Левицька
Анна; Лемчик Томас Ф.;
Лізуан Антоній, Кім, Лавра
І., Мікола мол.; Мазур
Давид; Мискан Іванна М.;
Пасічник Гаррі І.; Павел-
ко Петрус; Руссо Катери-
на Д.; Шпуляр Петро С.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ
КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
317 Орнич Кевін

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відл.:
5 Олінець Андрій
34 Яшук Дональд Д., Тіна М.
90 Яздан Йосиф
133 Андріюк Андрій
164 Нортон Стефан
192 Касиків Іван
353 Лесіг Карло Р.; Джус
Люба
361 Мелвід Стефан В.
389 Михайлюк Марта Н.
407 Спол Крейв В., Марія А.
486 Черепенко Марія, Оксана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відл.:
204 Головінський Тана М.,
Христина А.
410 Дольник Ігор В., Шпуляр
Петро С.
436 Бандура Алан, Патрик;
Бос Роберт; Калін Олекса-
ндра, Христина; Левиць-
ка Анна; Лемчик Томас;
Лізуан Антоній, Кім, Лавра,
Мікола мол.; Мазур Да-
вид; Мискан Іванна; Руссо
Катерина; Павелко Петру-
ся; Пасічник Гарі.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО
ДЕПАРТАМЕНТУ
ДОРОСЛИХ:

Відл.:
38 Кост Йосиф І.
142 Седор Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відл.:
1 Нанківель Дениса М.
5 Матей Дженифер А.
37 Бурис Іван Дж.; Джуді М.
50 Нолті Іванна А.
67 Галліола Лінні
93 Десик Роман
106 Кучар Ярослав, Стефанія
110 Волощук Юрій З.
114 Верденко Джімі
120 Добши Карло мол.
153 Бекко Стефан С.
231 Бурміло Черіла Л., Мико-
ла Е.
276 Скоський Михайло Й.
281 Басараб Маріяна
292 Міллер Ама М., Синтія А.
317 Куртніа Михайло
320 Дудок Роман Р.; Гнатюк
Павла
348 Стржець Гелена
364 Урван Кенет А.
387 Мурин Фей.
422 Буффінгтон Стефан А.,
Роберт; Сейфорт Лін, Ок-
сана С.
455 Оленський Юрій О.
502 Шилук Михайло Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПАДАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
8 Козіцький Орест, Петро,
Роман; Тутко Ірена, Ма-
рія, Семен
13 Лішівський Євген
22 Маштал Сусанна М.
38 Шефтік Карен М.
42 Котіс Анна
59 Болонній Ольга
121 Кобіто Марія А.
130 Стешин Христина М.
147 Романішин Розамарія
170 Бойко Петро П.; Дидик
Маркіан М.
180 Дуділа Стефан
204 Андрушин Лідія М.; Га-
врилук Оксана Б.; Карп-
люк Роберт
231 Лазар Андрій
238 Мороз Стефан
245 Косівчук Володимир Н.
254 Годованец Павло
289 Гуссар Брюс Р.
320 Ярмчук Іван М.
354 Галузе Вацла; Грін Юлія
361 Шум Ірена
367 Хоміх Христопор Е.
374 Беркшук Анна
385 Дорош Роман Л.; Пішко;
Евген, Гелена А.
399 Маркевич Микол Г.
432 Тропак Михайло Б.
446 Холесевський Тарас П.
458 Мілавський Вендіа Д.; Мє-
льник Тарас Т.
472 Дашко Ярема А.
484 Гук Романна Х.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАТИЛИ
ВІПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
5 Юнін Едмунд В.
9 Драовіч Павло, Петро
38 Намісник Томас Й.
42 Савка Михайло
67 Ласків Бріан
83 Грішчин Стефан
94 Тиро Діана Е., Деніса М.,
Лавра С.; Шпіна Михайло
А.
102 Лізан Геофрій А.
113 Релік Роберт А.
121 Іванчик Елла І.
147 Горбовий Сєня
151 Карпентер Стефан, Анна
155 Колпо Томас А.
161 Шостак Марта М.
170 Ціник Маріон, Ірена
179 Салорощенко Андрій
221 Галіа Маріон М.
281 Сірій Стефан
282 Добрянський Рональд І.
283 Дірадо Донна І., Давид
А.
292 Соловей Бернард мол.;
Пелій-Нейло Наталка
320 Подгорняк Гарі С.
336 Левій Йосиф М.
362 Хом'як Петро мол.
364 Гуманчук Роберт С.; Пав-
люк Дженифер І.
372 Голова Андрій мол.
385 Бриківський Анна М., Пе-
тро
386 Квартіні Патріція І.; Рі-
гір Іван Е.; Ворона Ми-
рон Т.
436 Малко Ірена О.
460 Саланджак Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ
ДО ДЕПАРТАМЕНТУ
ДОРОСЛИХ З
МОЛОДЕЧИМИ
ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ
ФОНДИ):

Відл.:
5 Барняк Роман, Ірена; Да-
нилюк Олег І.; Демчук
Любомир І., Зоряна А.;
Галатин Ярослав І.; Йо-
вник Петро І.; Ксеня А.; Ку-
хар Андрій М.; Василе-
нок Марія; Вовк Славоко;
Лушич Іван; Недоступ Елі-
завета Н.
37 Мець Мартин А.
99 Бобетта Йосиф М.; Море-
зак Джеймс; Шпур Іванна
М.
112 Брунсон Леонард М.
130 Декайло Орест
136 Плішка Михайло
163 Шапка Гелена К.; Пала-
ска Марія
175 Яворський Богдан І.; Ро-
чвал Іван Л.; Марія А.; Ру-
марія І.; Стельмах Адри-
ян М.
183 Сепалл Давид А., Маттев
Р.
194 Бурчак Марта І.; Гавран
Стефан; Костюк Роман В.
239 Крумбох Едвард П.; Лін-
да С.; Маргарета М., Ми-
хайло; Стратіско Олек-
сандер

337 Бендюк Наталка; Бушель
Богдан М.; Ганас Тереза
С.; Коструб'як Роман; Ме-
лех Евген; Садішак Гали-
на
421 Гринюк Беверлі А.; Соро-
ка Павла Д.; Староста
Джоанн Б.
444 Фотій Тана О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відл.:
256 Бережний Річард А.

ДЕПАРТАМЕНТ
ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відл.:
5 Гайдош Іван, Віра
8 Дачко Микол, Стефан І.; Ко-
зіцький Анна, Володимир,
Орест, Роман
14 Романо Суній
22 Добровольська Варвара І.,
Еліса М.
31 Касмарі Елізабет; Куль-
ка Михайло мол.
39 Динка Роземарія
42 Пеленська Ліза А.
45 Петрівська Галіна
47 Циган Андрій В.
49 Гайда Петро
51 Бровар Емілія; Гарасов-
ська Іванна; Коцелко Ми-
кола; Пантєленюк Михай-
ло; Смишнюк Оля М.; Бін-
дас Йосиф; Носак Григо-
рій; Скіларенко Микола
53 Гентош Володимир
57 Масляк Станілій; Галібей
Ірена
59 Каррі Селесті; Гайда Рома
М.; Рікі Гайтер М.; Тім-
мис Патріція А.
62 Грам'як Віола Л.
76 Кітвіс Софія
78 Кост Йосиф І.
88 Васильків Анна, Євген
95 Савчук Володимир
96 Діто Василь Р.
106 Баран Петро; Еднороз
Юлія
121 Чмало Шерлі І.
123 Голік Роман
136 Гулик Іван В.; Менів
Алоф; Васюнець Ми-
рон; Добровольський Ві-
ра, Донна; Дрозд Стефан;
Кулак Джері, Микол І.
150 Яновський Марія
161 Паліхат Даній О.; Дяків-
ський Микола
163 Горбовий Марко Г., Анд-
рій П.
170 Білик Іванна, Благіджа
Олександр
172 Онуфрік Зенон; Каравул
Ярослав
173 Паранчак Олександр, Олена
174 Лончина Наталка І. 2.
194 Винник Лідія
204 Ковальський Микола
205 Головінський Гелена
230 Бряч Ронда І.
236 Новак Марія
242 Ганчер Марія; Седор Катє-
ріна; Нідзівський Сусанна
І.
245 Копаниця Доротій, Ма-
кар, Пасічник Богдан, Ге-
лена
266 Шийка Христина А.
274 Юшак Елейна
276 Тоцько Діана М.
282 Денісенко Володимир
292 Марілін Христина
301 Панчук Василь
304 Конотопський Роман Н.
309 Штурц Сара М.
316 Бійл Теодор І.; Дзірі Олег
д-р; Мерель Соня С.; Ро-
ма Романна
317 Куртніа Михайло
320 Траска Ірена О., Олександр
Д.
321 Чук Іван Т.
325 Одуляк Тарас
337 Ремський Анна
340 Орхивський Ольга
346 Клек Людмила
347 Дупнок Іван
352 Молодовец Дмитро, Ка-
теріна
353 Орхивська Дарія
360 Метілі Андрій А.; Бурис
Колін, Черіла Л.
369 Аллі Бет Л.
375 Котовська Яніна
379 Пічук Іван мол.
399 Завалівський Богдан
407 Худик Олександр
422 Миско Ольга, Дмитро
427 Рогожинський Василь Р.
430 Чиж Емілія
434 Мандрик Зенон
439 Ушій Марія; Шкляр Во-
димир; Домінік Роман
451 Смерек Гелена, Микола
460 Залізник Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ
КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
42 Пелтишин Іван
53 Годак Богдан
221 Савчук Ярослав, отець
Б., Наталка
ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:
Відл.:
5 Орбан Луїз І.
46 Венерголт Іванна Л., Ро-
берт П., Христина Л.;
Родимир Доналд
63 Гук Шерлі І.
70 Маринич Марія
114 Ступа Василь
164 Клатт Джеймс А.; Онуф-
рак Андрій
176 Мойсєнко Володимир
мол., Анна І.
192 Кашинський Петро, Пав-
ло
234 Прощак Марія
271 Ганкавич Стефан, отець
285 Карамушко Володимир
336 Пуччі Антоній; Татомир
Анна; Насток Розалія
416 Ускі Оріана
458 Вербоєцький Михайло
Г.
465 Король Сильвія
486 Цар Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відл.:
18 Кап Віра
131 Добровольський Іван *;
Кекіш Мирослава
204 Король Анна 2.
207 Боберська Нікола
218 Кульчицький Юрій П.
245 Куць Йосиф, Катерина;
Галайліда Андрій, Юлія
Т.
410 Дольник Юрій *; Горгота
Аделя; Шпуляр Іван
436 Атаманюк Михайло 2 *;
Бандура Марія; Белобаба
Павло *; Ваганка Люба;
Васильчук Анна, Григо-
рій *; Андрій *; Вербоє-
цька Анна 2, Гарольд М.,
Михайло *; Сусанна Г.,
Верхола Люда; Бендз
Олег *; Бос Патрік І.;
Даліс Галіна; Дідач Ми-
кола; Ірбак Гелена; Гіряк
Ірена, Володимир; Пав-
ло *; Розалія; Забровар-
ний Йосиф *; Каліняк Йо-
сиф *; Кіфман Стелла;
Клочник Аксентій *; Ма-
рія; Касюк Йосиф *;
Конгі Регіна; Крамарчук
Софія; Кузьмюк Роза; Ле-
вицький Ярослав; Лізуан
Барбара, Василь *; Свєро-
зіна, Яків *; Мишан Ан-
на, Дмитро *; Нашок Маг-

379 Балас Михайло; Гаврилук
Теодор *
397 Савчук Надія; Калашу Дмит-
ро, Марія
399 Мула Еліас *
414 Слюсаренко Анна
437 Кісіль Євгенія
441 Мурміло Марія
451 Савицька Гелена
454 Берекета Мирослава *
458 Павчук Трой *
464 Ярдіна Анна
464 Шестонський Микол Д. *
468 Дервиський Тельма; Болес-
та Михайло
471 Маслюкевич Стефанія
496 Кострес Гільда

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
З ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відл.:
116 Галайліда Андрій *; Юлія
Т.; Куць Йосиф, Катєри-
на
136 Кекіш Мирослава
205 Король Анна 2
333 Боберський Микола *
347 Карпенко Микола *; Сін-
ченко Володимир *; Емі-
лія
377 Панасюк Христина
458 Атаманюк Михайло 2 *;
Бандура Марія; Белобаба
Павло *; Бос Патрік І.;
Васильчук Гаррі *; Бендз
Олег *; Гіряк Володи-
мир *; Ірена, Павло *; Рус-
со Іванна, Петро М. *;
Самійло мол. *; Даліс Га-
ліна; Дідаш Микола; До-
льник Юрій *; Гіряк Ро-
залія; Горгота Аделя; Ір-
бак Гелена; Заброварний
Йосиф *; Конгі Регіна; Ка-
ліняк Іван *; Кіфман
Стелла; Касюк Йосиф *;
Клочник Аксентій *; Ма-
рія; Крамарчук Софія;
Кузьмюк Роза; Левицький
Ярослав; Лізуан Варвара,
Василь *; Свєрозіна,
Яків *; Мишан Анна Дмит-
ро *; Нашок Магдалена,
Михайло *; Нудик Владис-
лава; Олександр Іван *;
Йосиф *; Стефан *; Пасіч-
ник Катерина М.; Пігурій
Іван; Ропчан Софія 2, Ва-
силь *; Руссо Джени, Ма-
ріяна, Михайло *; Петро
М. *; Самуєл мол. *; Сен-
ків Нетті М.; Сірко Надія,
Степан *; Стус Анна, Іл-
ла; Суліма Іван *; Марія;
Сутерланд Діана С.; То-
варницький Василь *; Сва
Марія А., Стефан *; Ци-
нерук Варвара; Цісарчук
Михайло *; Чорнявий Іван
Катерина Д., Перл; Чули-
йович Марія, Богдан; Яр-
мольчук Григорій *; Кла-
рісса
ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ
З ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:
Відл.:
1 Нанківель Сусанна М.
8 Козіцький Анна, Володи-
мир *
25 Чухта Емілія
38 Чежерита Сва
44 Кобінець Марія
55 Кубер Ніна
63 Бєліс Патріція
76 Фанга Тессі, Роза А.; Ба-
йовський Михайло
88 Граб Юрій
106 Касмарі Йосиф, Ніна; Ку-
хар Тетяна, Ярослав *
119 Сокол Іванна
143 Шульц Анна
153 Ефіменко Федор *; Катє-
ріна
161 Паліхат Даній О.
170 Кріль Юлія *
174 Слюсарчук Юрій
175 Глоп Стефан *; Ірена
180 Земко Юлія
182 Прядка Леся Е.
221 Садювий Яків *
231 Бурміло Василь мол. *;
Філіса
239 Мартинюк Стефанія
268 Сусак Тетяна Н.
287 Прус Дмитро 2.
291 Вирста Тарас Р.
292 Гірь Михайло *
305 Субач Йосиф А.
334 Юбак Марія
348 Репарський Террі А., Ро-
нальд І.; Стржець Хри-
стіна, Марія
379 Балас Михайло; Гаврилук
Теодор *
402 Швачук Антія *
406 Саламачка Рже *; Давид *
407 Пітула Андрій *
408 Гузіляк Катєріна; Вєс-
ків Михайло *
414 Слюсаренко Анна
437 Гірявич Любомир *
432 Борецький Христина
435 Квас Анна
441 Мурміло Марія
442 Чабан Ольга, Роман; Ос-
тапчук Палія
446 Турік Володимир *
469 Благіджа Іванна
473 Сківський Йосиф *
496 Клек Петро *; Юлія *;
Кострес Гільда
505 Прочера Йосиф Р.
506 Брика Діана І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПАДАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
8 Тутко Анна
25 Вергановський Ярослав;
Певний Христина
63 Еллермерс Геральд Т.
70 Стадник Іван *; Варвара А.
81 Бендлюк Надія
84 Чевка Ольга; Телєн Стефан
150 Яновський Михайло Р.; Ко-
пичак Марія; Муневич Анд-
рій *; Маделіна
153 Квашинський Лідія, Зенон
173 Паранчак Ольга, Олекса *
184 Доль Розалія
194 Вербицька Ірена С., Леон
200 Каліновський Константин,
отець *
204 Андрушин Стефанія Л.;
Гаврилук Микола
206 Гардік Леон І.
219 Юрчук Надія
245 Копаниця Макар, Доротій;
Косович Микола *; Катє-
ріна
266 Васильський Петро *; Пав-
ло
287 Каша Анна
293 Леховит Доротій
316 Турханська Марія І.
337 Михайлишин Тетяна
374 Левіс Матіас *
378 Зенюк Василь мол. *
397 Філь Наталка
399 Качор Остап
423 Бровар Андрій В.
430 Кузьмювич Теодора; Кузь-
ма Михайло *
432 Барницький Іван *
435 Боднар Соня
450 Волошин Юрій; Кость Іре-
на
503 Стефан Анні І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАТИЛИ
ВІПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
3 Голубець Михайло мол. *
6 Франко Теодор *
22 Шулковський Володимир
А.
24 Савкін Катєріна І.
45 Савчак Патріція
52 Боровський Катєріна
63 Сотник Маргарита В.
102 Бобочек Іван *; Федик
Еліза
112 Брунсон Надія К.; Доб-
рянський Карло; Мерріт
Анна, Іванна М.
121 Мульдан Варвара
147 Трухан Михайло *
153 Рожок Стефан *
161 Монтенар Дан А. *; Шо-
стак Йосиф *
177 Махлій Марія
180 Крамер Елейн Г.
221 Гонзальєс Стефанія; Ма-
твів Маргарита А.; Оши-
пак Анна
230 Попик Микола
254 Фурдас Григорій
261 Васюрко Ріта Е.
267 Ріян Річард Т. *; Мазур
Йосиф А. *; Бальдун Йо-
сип

даліна, Михайло *; Нудик
Владислава; Олександр Іван *;
Йосиф *; Стефан *; Пасіч-
ник Катєріна М.; Пігурій
Іван; Ропчан Софія 2, Ва-
силь *; Руссо Джени, Ма-
ріяна, Михайло *; Петро
М. *; Самуєл мол. *; Сен-
ків Нетті М.; Сірко Надія,
Степан *; Стус Анна, Іл-
ла; Суліма Іван *; Марія;
Сутерланд Діана С.; То-
варницький Василь *; Сва
Марія А., Стефан *; Ци-
нерук Варвара; Цісарчук
Михайло *; Чорнявий Іван
Катєріна Д., Перл; Чули-
йович Марія, Богдан; Яр-
мольчук Григорій *; Кла-
рісса

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ
З ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відл.:
1 Нанківель Сусанна М.
8 Козіцький Анна, Володи-
мир *
25 Чухта Емілія
38 Чежерита Сва
44 Кобінець Марія
55 Кубер Ніна
63 Бєліс Патріція
76 Фанга Тессі, Роза А.; Ба-
йовський Михайло
88 Граб Юрій
106 Касмарі Йосиф, Ніна; Ку-
хар Тетяна, Ярослав *
119 Сокол Іванна
143 Шульц Анна
153 Ефіменко Федор *; Катє-
ріна
161 Паліхат Даній О.
170 Кріль Юлія *
174 Слюсарчук Юрій
175 Глоп Стефан *; Ірена
180 Земко Юлія
182 Прядка Леся Е.
221 Садювий Яків *
231 Бурміло Василь мол. *;
Філіса
239 Мартинюк Стефанія
268 Сусак Тетяна Н.
287 Прус Дмитро 2.
291 Вирста Тарас Р.
292 Гірь Михайло *
305 Субач Йосиф А.
334 Юбак Марія
348 Репарський Террі А., Ро-
нальд І.; Стржець Хри-
стіна, Марія
379 Балас Михайло; Гаврилук
Теодор *
402 Швачук Антія *
406 Саламачка Рже *; Давид *
407 Пітула Андрій *
408 Гузіляк Катєріна; Вєс-
ків Михайло *
414 Слюсаренко Анна
437 Гірявич Любомир *
432 Борецький Христина
435 Квас Анна
441 Мурміло Марія
442 Чабан Ольга, Роман; Ос-
тапчук Палія
446 Турік Володимир *
469 Благіджа Іванна
473 Сківський Йосиф *
496 Клек Петро *; Юлія *;
Кострес Гільда
505 Прочера Йосиф Р.
506 Брика Діана І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПАДАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
8 Тутко Анна
25 Вергановський Ярослав;
Певний Христина
63 Еллермерс Геральд Т.
70 Стадник Іван *; Варвара А.
81 Бендлюк Надія
84 Чевка Ольга; Телєн Стефан
150 Яновський Михайло Р.; Ко-
пичак Марія; Муневич Анд-
рій *; Маделіна
153 Квашинський Лідія, Зенон
173 Паранчак Ольга, Олекса *
184 Доль Розалія
194 Вербицька Ірена С., Леон
200 Каліновський Константин,
отець *
204 Андрушин Стефанія Л.;
Гаврилук Микола
206 Гардік Леон І.
219 Юрчук Надія
245 Копаниця Макар, Доротій;
Косович Микола *; Катє-
ріна
266 Васильський Петро *; Пав-
ло
287 Каша Анна
293 Леховит Доротій
316 Турханська Марія І.
337 Михайлишин Тетяна
374 Левіс Матіас *
378 Зенюк Василь мол. *
397 Філь Наталка
399 Качор Остап
423 Бровар Андрій В.
430 Кузьмювич Теодора; Кузь-
ма Михайло *
432 Барницький Іван *
435 Боднар Соня
450 Волошин Юрій; Кость Іре-
на
503 Стефан Анні І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАТИЛИ
ВІПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відл.:
3 Голубець Михайло мол. *
6 Франко Теодор *
22 Шулковський Володимир
А.
24 Савкін Катєріна І.
45 Савчак Патріція
52 Боровський Катєріна
63 Сотник Маргарита В.
102 Бобочек Іван *; Федик
Еліза
112 Брунсон Надія К.; Доб-
рянський Карло; Мерріт
Анна, Іванна М.
121 Мульдан Варвара
147 Трухан Михайло *
153 Рожок Стефан *
161 Монтенар Дан А. *; Шо-
стак Йосиф *
177 Махлій Марія
180 Крамер Елейн Г.
221 Гонзальєс Стефанія; Ма-
твів Маргарита А.; Оши-
пак Анна
230 Попик Микола
254 Фурдас Григорій
261 Васюрко Ріта Е.
267 Ріян Річард Т. *; Мазур
Йосиф А. *; Бальдун Йо-
сип

268 Бачковська Анісія
276 Коваль Євгенія
284 Ковалевський Честер Р. *
286 Зворік Юрій В. *
289 Гуссар Сва Л.
291 Дутка Антія, Лаврентія
292 Токарська Роза М.
316 Турханська Марія І.
350 Дудра Стефан
385 Бриківський Софія
386 Шал Карол А.
397 Савчук Надія
399 Мула Ілля
436 Левицький Марта
437 Кушль Євгенія
442 Левицький Семен
452 Шаввер Анна; Бріч Катє-
ріна Г., Михайло *; Та-
хас Іванна М.
454 Берекета Мирослава *
459 Бунчик Іван *; Марія
464 Шестовський Микол Д. *;
Гелена
476 Опшанський Катєріна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ
З ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відл.:
1 Нанківель Сусанна М.
8 Козіцький Анна, Володи-
мир *
25 Чухта Емілія
38 Чежерита Сва
44 Кобінець Марія
55 Кубер Ніна
63 Бєліс Патріція
76 Фанга Тессі, Роза А.; Ба-
йовський Михайло
88 Граб Юрій
106 Касмарі Йосиф, Ніна; Ку-
хар Тетяна, Ярослав *
119 Сокол Іванна
143 Шульц Анна
153 Ефіменко Федор *; Катє-
ріна
161 Паліхат Даній О.
170 Кріль Юлія *
174 Слюсарчук Юрій
175 Глоп Стефан *; Ірена
180 Земко Юлія
182 Прядка Леся Е.
221 Садювий Яків *<

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1981 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1*	737.97	156	280.56	332	303.45
2	69.41	157*	289.49	333	106.18
3	21.85	158	568.58	334	331.95
4*	24.74	161	1,559.55	336	957.44
5	1,464.51	162	143.00	337*	1,876.72
6	341.01	163	772.55	338	144.62
7*	618.05	164*	720.66	339	347.04
8	1,113.42	165	76.83	340*	383.39
9	170.54	167	55.75	341	689.72
10	204.85	168	324.23	342	336.14
11	204.23	169	301.74	343*	285.39
12	125.06	170	1,137.22	345	914.26
13	1,532.15	171	1,295.74	346	697.13
14	1,921.65	172*	319.77	347	506.93
15	355.02	173	1,113.56	348	885.20
16	383.52	175	689.62	349	1,553.71
17	286.87	176*	524.83	350	497.75
18*	295.98	177	347.37	351	38.28
19	972.48	178	56.61	352	510.93
20*	255.70	179	47.38	353*	2,227.90
21*	866.79	180	705.75	354	136.72
22	621.18	182	656.88	355	353.97
23	28.85	183	1,223.60	356	330.61
24	2,270.27	184	468.76	357	16.10
25	342.12	190	32.97	360*	600.10
26*	591.87	192	260.67	361*	1,304.52
27	139.89	193	11.50	362*	385.67
28	193.45	194	1,625.64	363	47.74
29	143.02	195	6.15	364	851.44
30	91.33	196	1.86	367	1,085.39
31	1,541.65	200	1,017.45	368*	900.66
32	325.22	201	17.73	369	68.92
33	308.73	202	9.45	370	317.14
34	224.88	203*	54.23	371	1,225.16
35	170.63	205*	96.13	372	950.48
36	1,407.44	206	653.95	373	118.67
37*	601.81	207*	213.04	374*	1,202.61
38	1,332.08	209	437.04	375	1,498.30
39	196.80	211	63.71	376	8.72
40	41.57	212*	720.85	377	1,336.85
41	2,013.31	213	362.99	378	290.46
42	36.31	214	673.91	379	2,323.82
43	158.99	215	6.83	380	138.29
44	653.84	216*	1,003.05	382	1,222.83
45	81.33	217	1,528.70	383	572.30
46	1,637.27	218	38.78	385	1,421.17
47	220.34	219*	540.57	386*	389.03
48	248.35	220	1,930.41	387*	886.04
49	17.84	221	2,052.40	389	61.45
50*	1,179.96	223	430.12	390*	232.49
51	183.00	224	219.55	394	126.10
52	484.86	225*	4.22	395*	71.46
53	289.75	226	727.77	397*	1,201.63
54	833.10	228	5.90	399*	2,955.69
55	219.97	230	1,401.16	400	62.27
56	948.71	233*	1,641.82	401	797.10
57	229.63	234	528.94	402*	1,982.99
58	1,547.40	235	261.54	404	203.59
59*	2,640.89	236	315.73	406	548.66
60	168.42	237	379.99	407	542.97
61	342.69	238	922.76	409	226.19
62	276.87	239	551.94	411	301.59
63	265.17	241	59.75	412	142.54
64	128.29	242	1,168.99	413	125.58
65	1,140.95	243*	374.63	414	1,420.17
66	16.74	244	5.28	415*	1,813.49
67	39.48	245	801.13	416	1,488.76
68	483.56	247	153.62	417*	92.32
69	1,208.43	248	51.53	418	972.24
70	692.06	253	112.55	419*	172.60
71	66.48	254	1,103.63	421	135.70
72	169.27	255*	1,193.61	422	765.98
73	253.89	256*	2,270.79	423	745.95
74	2,398.76	257*	58.60	424*	590.93
75	184.90	258	360.82	425	219.28
76	812.25	259	41.46	426*	61.80
77	61.96	260*	221.43	427*	917.98
78	1,870.01	261	128.15	432*	8,949.88
79	84.27	263	129.29	433	587.66
80	400.40	264	156.23	434	794.91
81	104.20	265	1,513.01	436	106.43
82	31.34	266	685.69	437	1,429.05
83	440.98	267*	529.19	438*	203.69
84	2,895.00	268	200.99	439	746.16
85	33.76	269	1,043.14	440	986.54
86	566.60	270	920.94	441	839.36
87	151.03	271*	58.49	442	993.57
88	71.04	275	285.41	443	57.40
89	125.18	276	1,880.91	444	1,071.34
90	42.28	277	158.13	445*	3,924.38
91	805.82	278	29.29	448	138.32
92	316.95	279	39.05	450	442.84
93	214.86	280	814.61	451	331.97
94	324.41	281	69.53	452	463.78
95*	1,182.84	282	1,529.32	453	24.14
96	155.60	283*	170.96	454*	1,769.66
97	104.96	284	645.00	455	341.35
98	114.99	285	178.19	456	136.39
99	366.60	286	2,035.90	457	563.43
100	759.51	287*	336.98	458	1,906.03
101	410.88	288*	270.48	459	145.10
102	1,624.92	289*	252.76	460	1,131.38
103*	1,062.17	290	1,729.39	461	620.78
104	871.78	291	2,190.67	462	232.07
105	99.96	292	234.51	464*	1,638.21
106	725.07	293	87.32	465	1,292.36
107	405.74	294*	754.14	466	126.30
108	32.11	295	176.46	467	98.22
109	402.04	296	27.64	468*	723.59
110	146.96	297*	5.32	469	565.17
111	253.04	299	47.55	470	34.77
112	33.37	301	420.19	471	386.71
113	1,568.18	303	921.76	472	1,131.18
114	411.81	304	95.06	473*	2,496.84
115	87.21	305*	882.65	474	310.50
116	465.03	306	7.37	475	116.56
117	449.32	307	30.10	476	150.92
118	31.25	308	51.90	477	3.75
119	468.90	309	27.48	480	167.01
120	92.52	310	2,253.88	481	270.22
121	34.60	311*	181.23	484	1,883.50
122	510.48	312	143.45	485	28.15
123	517.36	313	827.56	486*	970.51
124	65.85	314	167.44	487	222.97
125	47.03	315	576.26	488	285.09
126	210.45	316	167.44	489*	607.33
127	46.59	317	295.80	490	187.28
128	262.74	318	81.31	492*	3,372.42
129	134.99	319	950.88	496	45.44
130	327.78	320	483.60	497	194.19
131	110.69	321	289.93	498	285.02
132	742.51	322		499	73.84
133	1,900.42	323*		500	173.55
134	59.29	324		501	12.65
135	193.15	325		502*	1,260.15
136	127.73	326*		503*	652.58
137	867.15	327		504*	198.71
138	38.97	328*		505	476.87
139	1,120.96	329		506*	590.75
140	1,732.99	330			
141		331			
142		332			
143		333			
144		334			
145		335			
146		336			
147		337			
148		338			
149		339			
150		340			
151		341			
152		342			
153		343			
154		344			
155		345			
156		346			
157		347			
158		348			
159		349			
160		350			
161		351			
162		352			
163		353			
164		354			
165		355			
166		356			
167		357			
168		358			
169		359			
170		360			
171		361			
172		362			
173		363			
174		364			
175		365			
176		366			
177		367			
178		368			
179		369			
180		370			
181		371			
182		372			
183		373			
184		374			
185		375			
186		376			
187		377			
188		378			
189		379			
190		380			
191		381			
192		382			
193		383			
194		384			
195		385			
196		386			
197		387			
198		388			
199		389			
200		390			
201		391			
202		392			
203		393			
204		394			
205		395			
206		396			
207		397			
208		398			
209		399			
210		400			
211		401			
212		402			
213		403			
214		404			
215		405			

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ
УНІОСЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1981 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНІОСЮЗУ ПО ОКРУГАХ
У ЖОВТНІ 1981 Р.

Ч.В. Організатор Придбав у жовтні Сума забезпечення Разом у 1981 р.

ОКРУГА АЛЕНТАВН

47 Анна Гарас	5	\$5,000	13
137 М. Колодуб	1	1,000	2
369 П. Крепін	1	4,000	1
Разом	7	\$10,000	

ОКРУГА БАЛТИМОР

320 І. Малко	2	\$15,000	9
337 Е. Притула	1	1,000	7
Разом	3	\$16,000	

ОКРУГА БОФФАЛО

127 Марія Гаравус	1	\$1,000	10
304 Р. Конопотський	1	2,000	
360 І. Гаврилюк	7	28,000	IADD 21
Разом	9	\$31,000	IADD

ОКРУГА ЧІКАГО

22 Олена Олек	3	\$3,000	
51 М. Ольшанський	9	13,500	IADD 27
106 В. Нічай	2	1,000	3
136 М. Сорока	8	13,000	18
259 Юлія Гуглик	1	1,000	9
301 П. Врублівський	1	2,000	7
379 В. Семків	1	1,000	20
399 Ю. Косачевич	1	1,000	11
Разом		\$35,000	IADD

ОКРУГА КЛІВЛЕНД

222 Я. Кришталович	2	\$10,000	3
346 Я. Фішер	2	7,000	IADD 5
Разом	4	\$17,000	IADD

ОКРУГА ДЕТРОЙТ

94 Р. Татарський	5	\$17,000	IADD 35
174 А. Слюсарчук	3	15,000	IADD 30
292 Стела Федик	9	16,000	IADD 22
309 П. Кобас	1	2,000	1
Разом		\$50,000	3ADD

ОКРУГА ДЖЕРЗІ СІТІ

170 В. Білик	2	\$2,000	12
270 С. Островський	1	1,000	3
Разом	3	\$3,000	

ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)

434 М. Дідух	2	\$10,000	13
448 М. Перейма	1	1,500	5
465 Текля Мороз	3	7,000	15
Разом	6	\$18,500	

ОКРУГА НЬО ГЕЙВЕН

59 Д. Стець	3	\$3,000	
Т. Сливінський	2	3,000	16
Разом	5	\$6,000	

ОКРУГА НЬОАРК

14 М.П. Отрок	1	\$5,000	6
76 Юлія Демчук	1	1,000	5
172 В. Квас	5	4,500	IADD 6
В. Орхівський	1	5,000	
340 Софія Орхівська	2	2,000	IADD 3
В. Орхівський	1	5,000	
371 Ю. Баранюк	2	10,000	8
Разом	13	\$32,500	2ADD

ОКРУГА НЬО ЙОРК

5 М. Хоманчук	2	6,000	9
8 Марія Кульчицька	6	17,000	9
88 В. Квас	3	8,000	IADD 12
194 І. Винник	2	7,000	IADD 8
204 М. Шпонтак	1	5,000	8
205 О. Винник	1	3,000	1
325 В. Цюпа	1	5,000	5
Разом	16	\$51,000	2ADD

ОКРУГА НІАГАРА (Канада)

427 П. Дяків	2	\$2,000	ITR 7
451 Е. Омеленко	2	8,000	20
458 Д. Пшич	1	10,000	12
Разом	5	\$20,000	

ОКРУГА ПАССЕЙК

42 І. Бліха	2	\$8,000	8
-------------	---	---------	---

ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ

353 Дарія Орхівська	1	\$1,000	12
---------------------	---	---------	----

ОКРУГА ФІЛАДЕЛЬФІЯ

32 В. Яців	1	2,000	12
45 М. Пришляк	1	1,000	4
62 В. Васильків	1	3,000	1
83 С. Гавриш	2	2,000	
А. Кушнір	1	2,000	16
95 С. Гавриш	1	1,000	46
153 І. Скіра	1	1,000	5
163 Т. Дудя	4	4,000	11
173 П. Шерба	2	4,000	3
231 С. Гавриш	1	1,000	23
237 М. Крика	1	1,000	ITR 9
245 М. Мартиненко	4	14,000	10
321 Д. Чук	1	1,000	1
347 Дарія Чапар	1	3,000	
С. Гавриш	2	6,000	IADD 17
352 Я. Шербак	6	21,000	4ADD 9
375 П. Тарнавський	1	5,000	19
422 В. Євтушенко	2	4,000	9
424 В. Трипушко	2	4,000	2
430 С. Гавриш	1	1,000	5
Разом	36	\$81,000	5ADD

ОКРУГА ПІТТСБУРГ

53 Д. Головатий	1	\$5,000	8
В. Сачко	1	1,000	
63 М. Турко	4	6,000	24
96 Н. Драпала	2	7,000	5
161 А. Джула	4	12,000	2ADD 28
276 С. Іваніцький	1	1,000	7
Разом	13	\$32,000	2ADD

ОКРУГА РОЧЕСТЕР

217 К. Шевчук	1	\$1,000	11
285 А. Скібський	1	5,000	2
316 В. Гавриляк	4	3,500	29
Разом	6	\$9,500	

ОКРУГА СКРЕНТОН

123 І. Голик	1	\$1,000	3
--------------	---	---------	---

ОКРУГА ШАМОКИН

Я. М. Сток	2	6,000	7
78 І. Петрунько	1	1,000	19
242 Я. Чабан	8	13,000	20
305 Маргарета Гентош	2	2,000	15
Разом	13	\$22,000	

ОКРУГА СИРАКУЗИ-ЮТИКА

39 І. Пиндус	1	\$2,000	5
121 Джон Кобіто	1	1,000	5
317 М. Велич	1	1,000	2
Разом	3	\$4,000	

ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)

49 С. Вовк	2	\$7,000	IADD 2
407 В. Шаран	3	11,000	IADD 17
439 В. Зацерковний	3	4,000	3
460 Р. Горнич	1	1,000	2
464 Н. Хомин	1	3,000	1
469 К. Чорномаз	1	5,000	1
Разом	11	\$31,000	2ADD

ОКРУГА ТРОЙ

57 М. Савків	2	\$6,000	3
150 В. Гуска	1	1,000	1
266 В. Варшона	1	3,000	5
Разом	4	\$10,000	

ОКРУГА ВІЛКС БЕРІ

236 М. Скерпін	1	\$1,000	1
----------------	---	---------	---

ОКРУГА ЯНГСТАВН

230 П. Лішак	1	\$1,000	9
274 Олена Сенедяк	1	1,000	3
Разом	2	\$2,000	

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ

496 М. Кіричак	6	\$30,000	4ADD 7
----------------	---	----------	--------

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНІОСЮЗУ
У ЖОВТНІ 1981 Р.

П.Ч.	Округа (осіб)	Кінцева Відділ	Придбано чл. у жовтні	Разом у 1981 р.	ADD
------	---------------	----------------	-----------------------	-----------------	-----

1.	Філадельфія	39	36	286	\$737,500	64
2.	Піттсбург	18	13	99	192,000	5
3.	Шамокін	21	13	86	196,000	10
4.	Алентавн	13	7	33	91,000	4
5.	Скрентон	7	1	10	16,000	1
	Вілкс Бери	9	1	16	22,000	1
	Разом	107	71	530	\$1,254,500	84

Округа Мериленду

Балтімор	9	3	47	\$125,000	5
----------	---	---	----	-----------	---

Округи Нью Йорку

1.	Нью Йорк	33	16	125	\$323,000	14
2.	Сиракузи-Ютика	14	3	47	87,000	1
3.	Рочестер	10	6	56	74,500	1
4.	Трой	7	4	25	41,000	1
5.	Бомфало	9	9	34	93,500	7
	Разом	73	38	287	\$619,000	22

Округи Нью Джерзі

1.	Ньюарк	22	12	40	\$82,000	3
2.	Джерзі Сіті	11	3	71	151,000	8
3.	Перт Амбой	13	1	38	81,000	3
4.	Пассейк	6	2	14	35,500	2
	Разом	52	18	163	\$349,500	16

Округи Ілліной, Мішиген і Огайо

1.	Чикаго, Іл.	34	26	151	\$331,000	16
2.	Детройт, Міш.	20	18	112	382,000	17
3.	Клівленд, Огайо	21	4	34	97,500	6
4.	Янгстаун, Огайо	9	2	16	66,000	1
	Разом	84	50	313	\$876,500	40

Округи Нової Англії

1.	Нью Гейвен, Конн.	18	5	38	\$90,500	2
2.	Бостон, Масс.	6	—	9	30,000	—
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	—	13	29,000	—
	Разом	30	5	60	\$149,500	2

Округи Західних Стейтів Америки

1.	Центральна	6	—	4	\$4,000	—
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	—	6	26,000	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	5	—	2	4,000	—
	Разом	17	—	12	\$34,000	—

Необ'єднані Відділи в Америці	22	6	15	\$56,500	4
-------------------------------	----	---	----	----------	---

Округи Канади

1.	Торонто, Онт.	25	11	30	\$89,000	8
2.	Монтреаль, Квеб.	8	6	39	136,500	6
3.	Ніагара, Онт.	9	5	44	202,000	1
4.	Захід Канади	19	—	46	224,500	9
	Разом	61	22	159	\$652,000	24

ЗАГАЛЬНА СУМА	455	213	1,586	\$4,116,500	197
---------------	-----	-----	-------	-------------	-----

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНІОСЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ
ЖОВТНЯ 1981 Р. ПРИСІДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ	Здобув
------	-------------	--------	--------

1.	С. Гавриш	83	83
2.	Р. Татарський	94	32
3.	А. Слюсарчук	174	30
4.	В. Гавриляк	316	29
5.	А. Джула	161	28
6.	Я. Чабан	242	28
7.	Квітка Стецюк	25	25
8.	М. Ольшанський	51	25
9.	М. Турко	63	24
10.	Стела Федик	292	22
11.	І. Гаврилюк	360	21
12.	В. Семків	379	20
13.	І. Петрунько	78	19
14.	М. Сорока	136	18
15.	І. Геврик	445	17
16.	Марта Кордуба	496	17
17.	В. Пастушків	231	16
18.	Маргарета Гентош	305	15
19.	Христина Фула	269	14
20.	Т. Сливінський	59	13
21.	В. Шаран	407	13
22.	В. Білик	170	12
23.	В. Винницький	239	12
24.	Л. Вовк	444	12
25.	Д. Пшич	458	12

Радіопрограма у Клівленді

За „добрих часів“ — перш 20 роками — могли ми з наших радіоприймачів почути передачі українською мовою в різні дні, коло п'яти годин у тижні, з того дві програми громадські з торговельними рекламами та одна або й дві релігійні. Всі етнічні групи користали з того протинасильційного засобу та і скріпляли у своїх родинних народний дух. Мелодії пісень і музики інших культур та неанглійська мова постійно літали в повітрі, а жагучі рідного звуку „етніки“ сприймали це з вдовolenням і відчуття диктатора і вільної країни. Дві радіостанції — В3АК і ВХЕН — передавали виключно іншомовні програми.

Правдива революція сталася 12-го березня 1977 р., коли з незрозумілих спонук і невиявлених причин, всі неангломовні авдіції були позбавлені можливості вислання в етер. Остаточо, після інтервенції на місці у Вашингтоні всього етнічного населення під проводом посади Р. Перка, вдалося деяким програмам залишитися в етері, але на несприятливих умовах: забороною оголошено, ранні години вислання, вищі оплати і обмеження програм до півгодини на два тижні. Українську програму мож-

на було слухати о годині 6:30 ранку щодругу неділю на хвилі 106.5 ФМ.

Рідномовне радіовислання є важливим засобом культурної роботи і Степан Зорій старався за всяку ціну втримати в етері свої передачі, та не здати позиції, не дивлячись на дуже неприхильне відношення власників радіостанцій. Вкінці, 6-го грудня ц.р., вдалося йому одержати для українців півгодинний час на сильній станції (50,000 ватів) Даблю - Джей - Даблю, 850 АМ (середні хвилі) кожної неділі від години 10:30 вечора. Ця авдіція є єдиною українською радіопрограмою в Огайо, і відтепер любителі рідного слова на великій території у промірі 150 миль від Клівленду, знову можуть його слухати та мати відомості про українські події у місті.

Слухачі радіомовлення повинні всіляко підтримати тих, що присвячуються весті їх, і тих спонсорів-купців, що роками оплачують час, та таким чином домогтися збільшення днів передачі, бодей на два-три рази в тижні.

А покищо слухаймо українську авдіцію кожної неділі і повідомляймо про неї знайомих.

С. Кікта

ПОШУКУВАННЯ ЗА МІСЦЕМ ПЕРЕБУВАННЯ американського генерала Джеймса Дозієра, якого схопили терористи з Червоної бригади, тривають далі й далі є безуспішні. Всі

Літературно-вокальний вечір у Філадельфії

У неділю, 29-го листопада, завітало до Філадельфії письменниця Іванна Савицька та співак-піаніст Христия Карпачів на запрошення пластового куреня „Чортолохів“.

Вечір відкрила пластуна-сеніорка Слава Оранська, що представила чисельно зібраний публіцистичний репортаж з недавньої поїздки на Лемківщину.

Новітню цього незабутнього вечора була співдія авторки-читача з піаністкою та співаком у одній особі Христия Карпачів, яка ілюструвала читані твори музично-вокальною інтерпретацією.

І саме це літературно-музичне плетиво мистецького читання лемківською говіркою з чудовими лемківськими піснями, проспіваними гарним мелодійним голосом, надали читаним на-

рисам І.Савицької нового чару та нової глибини вислову.

Не слід тому дивуватися, що приваби на цьому вечорі сиділи мов заворожені, а багатьом з них, включно з автором цього допису, сканула слюза на рукаві. По закінченні програми, що була до речі уміло підготована та не задовга, глядачі спонтанним повстанням з місць виявили обом виконавцям своє захоплення і признання.

Лемківщина зі своєю чарівною природою та підгірським підсонням стала побудинком літературної творчості багатьох письменників, між якими на перше місце слід поставити поета Богдана Ігоря Антонича, що перший впровадив її до української поезії, зробивши об'єктом загально українського зацікавлення.

Між Антоничем та Савицькою знаходимо основну різницю в інтерпретації лемківського сюжету. В Антонича він перепущений крізь сюрреалістичний фільтр, який опоезував,

надовго залишиться в спогадах її учасників. Її особливість була зумовлена посланням читаного слова з музичною інтерпретацією, що робила враження не літературно-вокального вечора, а ораторії, яку бездоганно творили письменниця і співак-піаніст.

Лев Якевич

В ТРЕТЮ ДУЖЕ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ НА ВІЧНУ ВАТРУ нашого Найдорожчого МУЖА, БАТЬКА І ЗЯТЯ

бл. п.

АНДРІЯ ЗЕНОНА МИЦЬО

буде відправлена

ПОМИНАЛЬНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

в суботу, дня 2 січня 1982 р., о год. 7:15 ранку в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.

Про молитви за спокій Душі просять:

дружина — ВІРА
дочка — РОКСОЛІЯ ГАЛІБЕЙ з мужем
БОГДАНОМ
син — БОРИС з дружиною ВІРОЮ
і теща — ЕРНЕСТИНА УКРАЇНЬСЬКА

ПОДЯКА

з ВОЛІ ВСЕВИШНЬОГО ВІДІЙШОВ У ВІЧНІСТЬ

14-го жовтня 1981 року в Трентоні, Н. Дж.,

народжений 30 вересня 1894 року в Бучачі

бл. п. інж. агр.

ТЕОДОР ЛЕВИЦЬКИЙ

Похорони відбулися 16-17-го жовтня в Трентоні й на Св. Андріаскому цвинтарі в Св. Бавнд Бруку, Н. Дж., де Тіліні Останки спочили в спільному гробі з його рідним братом бл. п. РОМАНОМ ЛЕВИЦЬКИМ, який помер 18-го березня 1981 р. На могилі обидвох братів поставлено тривалий пам'ятник, а зі скромних охочих, згідно завіщання Померлих, розподілено гроші на церковні й добродійні цілі:

1. ПАТІРІЯРШИЙ ФОНД у РІМІ \$1,000.00
2. ПАРАФІЯЛЬНА ЦЕРКВА СВ. ІОСАФАТА в ТРЕНТОНІ 1,000.00
3. НТШ (Енциклопедія Українознавства) 200.00
4. УВАН (Винницька Фундація) 200.00
5. ФУНДАЦІЯ УВУ в ЗСА 200.00
6. ПЛАСТОВЕ ВИДАВНИЦТВО 200.00
7. УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ в НЬО ЙОРКУ 200.00
8. УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ в ТРЕНТОНІ 200.00
9. УКРАЇНСЬКІ СИРОТИ в БРАЗИЛІІ 200.00
10. НАШ ГОЛОС в ТРЕНТОНІ 100.00

Під час похоронів, замість квітів зложили свої пожертви:

На ПАТІРІЯРШИЙ ФОНД:

Дарія й Дмитро КУЗИК, Галина й Іван Р. КОСТЮК — по 25.00 дол. Люба й Володимир МРИГОЛЬСЬКИЙ, Богдана й Мирон ОСАДЦЬ, Віра й Теодозій СЕНДЗІК, Катя й Богдан КОВШЕВИЧ, Марія й Михайло МРОЧКО, Ліда й Володимир СКРИПЧУК, Марія й Володимир ПЕТРИШИН, Уляна й Володимир КОРОПЕЙ, Родина КІРЖЕЦЬКИХ, Микола НАГІР-НЯК, Філімон КАЛІТЧУК — по 10.00 дол. Ірина й Андрій ТУРЧИН, Марія КАСІЯН, Марія САВУЛА, Павлина СКРЕМЕТА, Катерина ФЕДОРКА — по 5.00 дол. РАЗОМ: 185.00 дол.

На ПЛАСТОВЕ ВИДАВНИЦТВО:

Віра й Ярослава ЛЕВИЦЬКА, Галина й Іван Р. КОСТЮК — по 25.00 дол. Дарія й Дмитро КУЗИК, Віра й Теодозій СЕНДЗІК, Ярослава й Ярослав ЛАБКА, Павлина СКРЕМЕТА, Лесь ОБАРАНЕЦЬ, Філімон КАЛІТЧУК — по 10.00 дол. Ірина й Андрій ТУРЧИН — 5.00 дол. РАЗОМ: 115.00 дол.

Усім жертводавцям, тим, хто замовив Заупокійні Богослужби, сусідам Покійного за живі квіти, як і тим небагатьом членам трентонської громади, що за життя всією спільною Неуджудою, відвідуючи його дома і в шпиталі та взяли участь у похоронах — щиро Спасибі!

У відсутності ближчої родини, піклуванням обидвох братів за життя та їхніми похоронами — займався ОСЕРЕДОК ПРАЦІ — УЛАДУ ПЛАСТУНІВ СЕНІОРІВ в Трентоні, Н. Дж. і Приятелі.

У всіх справах пов'язаних з похоронами й спадщиною, прошу звертатися на адресу: IVAN R. KOSTIUK, 112 La Ciede Avenue, Trenton, N.J. 08618.

За ОП-УПС:

пл. сен. ЛЧ Іван Р. Костюк — голова

ГОЛОВНИЙ КОМІТЕТ ТЕРЕБОВЛЯН

ділиться сумною вісткою з земляками та Українською Громадою, що в середу, 23-го грудня 1981 р., несподівано помер його секретар



бл. п.

ІНЖ. ЮЛІАН ФРИЗ

родом з Теревовлі

ПОХОРОН відбувся в суботу, 26-го грудня 1981 року з церкв св. Юра в Нью Йорку на цвинтар св. Духа в Гемптон-бургу, Н. Й.

Братів Покійного Володимирів складаємо вислови глибокого співчуття.

Замість квітів на могилу Покійного зложили 25.00 дол. на церкву св. Юра в Нью Йорку —

КОМІТЕТ

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ в АМЕРИЦІ
ВІДДІЛ НЬО ЙОРК

Ділимося боліною вісткою з Членами ТУІА і Громадянством, що 22-го грудня 1981 року, несподівано, відійшов у Вічність



бл. п.

ІНЖ. ЮЛІАН ФРИЗ

довголітній і активний член Управи Метрополітального Відділу.

ПОХОРОН відбувся в суботу, 26-го грудня 1981 р. з церкв св. Юра в Нью Йорку, на цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

Родині Покійного складає щирі вислови співчуття —

Управа ТУІА — Відділ Нью Йорк

Проклін...

(Продовження зі стор. 2)

ні, як і в Чехії, всі поляки ненавидять росіян.

Було б дуже й дуже нерозумно радити нещастям, що його переживає тепер Польща. Ми повинні пам'ятати слова Шевченка „Польща впала і нас задала“. Майбутність самостійної України — у союзі з Польщею.

Так само, як майбутність самостійної Польщі — у Союзі з Україною. Може нинішнє нещастя Польщі допоможе польській політичній думці переставитися з русофільських позицій на позиції концепції Прометейзму: блоку неросійських народів проти російського імперіалізму.

Співчуваймо полякам в їх нинішній ситуації, не керуємося респантимами, що їх корінь у минулому, та вчимося від поляків їхньої тугости в обороні своєї батьківщини. Але успішною може бути ця оборона на далекую будучність тільки у блоці з іншими поярмленими народами, в першу чергу — з Україною.

Пластова Станиця у Гемпстеді, Н. Й.

ділиться сумною вісткою, що 21-го грудня 1981 року, на 71-му році життя, відійшов на Вічну Ватру основник та довголітній Станичний



пл. сен. керівництва сл. п.

АНДРОНІК КОПИСТЯНСЬКИЙ

Опечалений Родині Покійного висловлюємо щирі співчуття.



Зі жальцем повідомляємо, що дня 25-го грудня 1981 року, на 73-му році, залишив туземне життя

бл. п.

Д-р ВАСИЛЬ ВЕРГУН

Пластун, учитель гімназій, член НТШ, викладач УВУ, бувший головний редактор „Народної Воли“.

ПАНАХИДА в похоронному заведенні П. Яреми при 7-й вул. в Нью Йорку, дня 28-го грудня 1981 р., о год. 7:30 веч.

ПОХОРОНИ відітля у вівторок, 29-го грудня 1981 р., о год. 9-й ранку до церкви св. Юра, й опісля на цвинтар у Бавнд Бруку, Н. Дж.

У смутку родина:

КАТЕРИНА КОЦЬ
ЛЕСЯ СЕНЕНКО
БОГДАН з дружиною ЛІПІАНОЮ СЕНЕНКИ
Рідня в Україні й Канаді



У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що вночі з 25-го на 26-го грудня 1981 року, на 66-му році життя, несподівано, упокоївся в Бозі,

наш Найдорожчий і Незабутний

ЧОЛОВІК, БАТЬКО, БРАТ, ВУЙКО І СВАТ

д-р медицини

бл. п.

МАРКІАН МІГОЦЬКИЙ

колишній голова Метрополітального Відділу Нью Йорк — Нью Джерзі Українського Лікарського Товариства Північної Америки, член Українського Інституту Америки та багатьох інших українських та американських організацій.

ПАНАХИДИ — в неділю і понеділок, 27-го і 28-го грудня 1981 р., о год. 7:30 вечора в похоронному заведенні Marrocco Memorial Chapel при 326 Parker Avenue, Clifton, N.J.

ПОХОРОН у вівторок, 29-го грудня 1981 року, о год. 9-й ранку з того ж заведення до української католицької церкви св. Миколая в Пассейку, Н. Дж., а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті: дружина: ЯНКА

доньки:

ТАНЯ

ГАНУСЯ ІВАСИКІВ з чоловіком ВАСИЛЕМ

сестри:

НЕОНІЛА ТЕРШАКОВЕЦЬ з чоловіком ада. ІВАНОМ

і родинною

ЗЕНОВІЯ БАРАН з чоловіком д-ром ОСТАПОМ

і родинною

ЛІДІЯ ЯКИМІВ з чоловіком д-ром АДАМОМ і родинною

свати: ОЛЕСЯ і МИРОСЛАВ ІВАСИКІВ

та ближча і дальша Родина в Америці, Канаді, Україні

і Польщі



У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що з Волі Всевишнього, несподівано, відійшов у Вічність, у вівторок, 22-го грудня 1981 року

бл. п.

ІНЖ. ЮЛІАН ФРИЗ

ПАРАСТАС і ПАНАХИДА у п'ятницю, 25-го грудня 1981 р., о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні П. Яреми, 129 Е. 7-ма вул. в Нью Йорку.

ПОХОРОН в суботу, 26-го грудня 1981 р., о год. 9:30 рано з церкви св. Юра в Нью Йорку, на цвинтар св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

Транспортування на цвинтар забезпечена автобусом безплатно.

Горем прибиті:

брат — ВОЛОДИМИР з дружиною та ближча і дальша Родина в Америці і Україні

Проф. Августин Штефан про Карпатську Україну

21-го листопада 1981-го року д-р Степан Росоха, головний редактор „Вільного Слова“, заступник голови Союзу Карпатської України й видавець спогадів проф. Августина Штефана вручив авторів 50-ть примірників другого тому спогадів „За Правду і Волю“ в присутності: ред. Марусі Ігнатишин-Логуш, проф. д-ра Петра Стерча, голови Карпатського Дослідного Центру ім. Юліана Ревая, д-ра Василя Вереща, секретаря цього Центру й автора цих рядків.

Цей другий том спогадів проф. Августина Штефана, президента Союзу Карпатської України і міністра культури, шкільництва і народної освіти Карпатської України, появився заходами Карпатського Дослідного Центру ім. Юліана Ревая, накладом Видавництва „Пробосм“ у Торонто при співдопомозі



Автор другого тому „За Правду і Волю“ проф. А. Штефан (ліворуч) з д-ром С. Росохою, біля нього — дружина Олена. Стоять (зліва): д-р С. Росоха, ред. М. Ігнатишин-Логуш, д-р В. Верещ і проф. д-р П. Стерчо.

Братства Карпатських Січовиків.

Проф. А. Штефан приїхав до З'єднаних Штатів Америки в 1949 році й замешкав у Стемфорді, Конн., і тут в Українській Академії Матері Божої викладав математику, латину й французьку мову, аж до відходу на еміграцію на 76-му році жи-

ття. Як емігрант він з дружиною Оленою переїхав до Філадельфії, де до сьогодні активно працює над своїми спогадами.

Проф. А. Штефан, крім своєї професійної праці в школах Карпатської України, — бо вже від 1918

(Продовження на ст. 8)

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

136 Друга Авеню, 2-й поверх
(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 1-го січня 1982 р., о год. 6-й веч. (ШОСТІЙ ВЕЧ.)

Гостинний виступ Драматичного Ансамблю при Українському Культурно-Мистецькому Товаристві

„ДЗВІН“ в Глен Спей, Н. Й.

.....коли б усі обдурені прозріли,
коли б усі убиті ожили.....

Василь СИМОНЕНКО

ЛІТЕРАТУРНО-ВОКАЛЬНИЙ МОНТАЖ

„УКРАЇНА СЬОГОЧАСНА“

В програмі сатиричні етюди, монтаж з творчості Шістдесятників, вокальні точки і декламації.

Мист. провід: Тамара Лихолай

Адм. провід: Евфрозина Мартинець

Увага Нью Йорк і околиця!

УКРАЇНСЬКЕ ПАТІРІАХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО

ВІДДІЛ в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що

СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ

В ДЕВ'ЯТДЕСЯТРИЧЦЯ

ПАТІРІАРХА ЙОСИФА

відбудеться в суботу, 20-го березня 1982 року

в концертній залі „Купер Юніон“, при 3-й Авеню і 7-й вул. в Нью Йорку

В програмі Академії візьмуть участь визначні мистецькі сили.

Проситися Українській Організації й Установи в тому часі не упущувати інших загально-українських імпрез.

31-го грудня 1981 року сповняється 75 років від дня народження і 50 років творчої праці видатному поетові, літературному критикові, малаїреві і мистецтвознавцю

Святославу Я. Гординському

довголітньому членові Президії Об'єднання Українських Письменників в еміграції „Слово“.

ПРЕЗИДІЯ ОУП „СЛОВО“

вітає

СВЯТОСЛАВА ЯРОСЛАВИЧА

з його славним ювілєм і бажає йому довгих років і нових успіхів у його творчій праці.

ЗА ПРЕЗИДІЮ ОУП „СЛОВО“:

ГРИГОРІЙ КОСТЮК

ІВАН КЕРНИЦЬКИЙ

УЛЯНА ЛЮБОВИЧ-СТАРОСОЛЬСЬКА

ОСТАП ТАРНАВСЬКИЙ

